

Love Song (46°12'N)

Un projet de Caroline Bergvall
Avec Donatienne Michel-Dansac

Commande du Mamco, Genève
(dans le cadre du Festival qui marque les 20 ans du Musée)

20 juin 2015 dès 5h03 / début de la performance à 5h13 :
Genève, Bains des Pâquis
(entrée libre)



Love Song (46°12'N) est une pièce vocale qui accompagne et célèbre le lever du soleil, à Genève, face au lac Léman et aux Voirons. Elle est composée et performée par l'artiste pluridisciplinaire Caroline Bergvall, accompagnée par la chanteuse Donatienne Michel-Dansac. Deux performeuses de haut lignage ; deux voix traitées en *live* pour se glisser dans le premier fil de lumière du matin et le tenir jusqu'au jour venu.

La note inaugurale de cette salutation au matin sera déposée au Mamco le 7 juin, et tendue comme un bourdon annonciateur jusqu'au chant de l'aube, le 20 juin. Début de la performance à 5h13.

Love Song (46° 12'N)

Caroline Bergvall

Concept, texte, voix
Voix

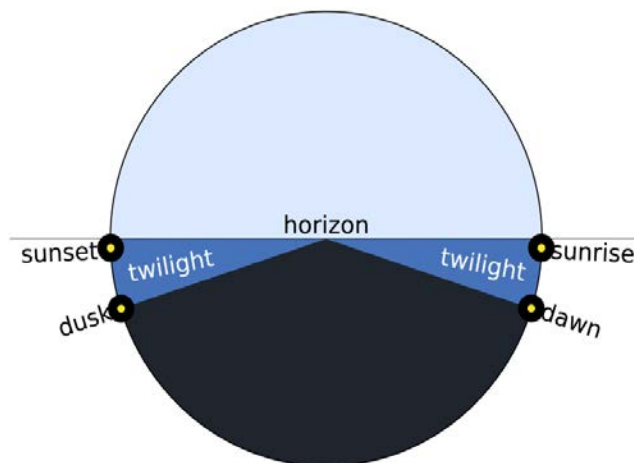
Caroline Bergvall (N/F/UK)
Donatienne Michel-Dansac (F)

Collaboration artistique
Son
Costume

Michèle Pralong (CH)
Jean Keraudren (CH)
Ana van Brée

Production
Remerciements

Mamco
Bains des Pâquis, Jean Choisy



aube : de la nuit au jour

COMPOSITION

Caroline Bergvall est l'initiatrice du projet. D'origine franco-norvégienne, cette artiste transdisciplinaire est très connue dans les milieux anglophones de la poésie contemporaine, de la performance et des arts plastiques. Après *Together* (2014), c'est la deuxième commande qu'elle reçoit du Mamco.

Le principe actif de cette performance est l'aubade ou l'alba médiévale, la salutation à l'aube, qui trouve son pendant musical dans l'idée du raga indien, composition qui correspond à un moment de la journée ou de l'année.

Love Song (46°12'N) s'inscrit dans la continuité explicite du travail d'écriture de Caroline Bergvall : maintenir la langue en flux, exploiter l'aspect transitoire du langage, vécu comme possibilité d'imaginaire et d'invention.

Love Song (46°12'N) est un poème travaillé pour ses qualités vibratoires, en rappel libre des systèmes mélodiques indiens. En lien avec la voix de Donatienne Michel-Dansac, Caroline Bergvall compose une pièce de passage, une pièce initiatique et ouverte.

Love Song (46°12'N) est une performance qui chasse la nuit et toutes ses peurs pour laisser la lumière célébrer l'instant présent. Elle apporte calme, espoir et ouverture collective sur le jour qui vient. Elle célèbre la nature. Elle révèle l'amour, l'étreinte érotique des amoureux au matin, créant un climat émotionnel particulier, en résonance immédiate avec le moment de la performance.

Love Song (46°12'N) invite les auditeurs à entrer dans le jour par le texte et la musique, de la manière la plus souple et la moins intrusive possible : il s'agit de se glisser dans le matin avec ces deux voix, électroniquement traitées. Le son étant spatialisé de manière à mettre l'audience en lien avec l'image naturelle de l'aube qui se révèle.



Caroline Bergvall



Donatienne Michel-Dansac

DESCRIPTIF DE L'AUBE

L'aube se caractérise par la présence de la lumière du jour, bien que le soleil soit encore au-dessous de l'horizon.

Les définitions techniques de l'aube (ou plus précisément du crépuscule matinal) sont les suivantes :

L'**aube astronomique** est le moment après lequel le ciel n'est plus complètement noir, qui commence formellement au moment où le soleil est 18° sous l'horizon au matin. Le 20 juin, elle s'étend de 2h57 à 4h12.

L'**aube nautique** est le moment à partir duquel il y a juste assez de lumière pour que l'horizon et certains objets soient identifiables. Le soleil est alors 12° sous l'horizon au matin. Le 20 juin, ce sera de 4h12 à 5h04.

L'**aube civile** est le moment à partir duquel il y a suffisamment de lumière pour que les objets environnants soient identifiables et que les activités humaines puissent commencer. Le soleil est alors 6° sous l'horizon le matin. Le 20 juin, ce sera de 5h04 à 5h43. Et le soleil se lèvera à 5h43.

Pour *Love Song (46°12'N)*, le public est donc convié aux Bains des Pâquis des 5h03 du matin, pour **une performance qui commence à 5h13** et va, sur un peu plus d'une heure, embrasser le temps de l'aube civile.



Aube civile, Bains des Pâquis, Genève, 24 août 2014, 06 :45

Biographies

Caroline Bergvall est une artiste et performeuse franco-norvégienne, installée à Londres. Elle écrit le plus souvent en anglais, mais son travail traverse constamment les langues, les disciplines, les media. Ses projets sont alternativement des livres, des performances, des installations audio et/ou plastiques, ainsi que des projets en collaboration avec des artistes d'autres champs. Sa dernière publication, *Drift* (Nightboat Books, NY, 2014), donne aussi lieu à une performance pour voix, percussion et texte électronique en tournée en 2014-2015 avec Ingar Zach (N) et Thomas Köppel (CH) présenté entre autres avec grand succès à la Purcell Room, South Bank Centre, Londres. Son livre précédent *Meddle English: New and Selected Texts* (Nightboat Books, NYC 2011), est en cours de traduction française et paraîtra en 2015 aux Presses du Réel. Dernières créations plastiques et sonores : *Public Address* (Norrlandsoperan, Umeå, Suède), *Together (keeping it/ losing it/ doing it)* (Mamco, Genève et RTS Espace 2), *Crop* (Tate Modern, Londres et Khoj, New Delhi), *1DJ2MANY* (MCA, Denver et The Powerplant, Toronto), *Ghost Cargo* (Leeds City Gallery, 2011), *Middling English* (John Hansard Gallery, 2010). D'autres travaux ont aussi été invités à : Whitney Museum (NY), Fundacio Tapiès (Barcelone), GRÜ/transthéâtre (Geneve), Arnolfini Gallery (Bristol), Hammer Museum (LA), The Serpentine Gallery (London), MACBA (Barcelone), MOMA (NY), DIA Arts Foundation (NY), Museum of Contemporary Arts (Antwerp), Tate Modern (London).

Caroline Bergvall a reçu le prestigieux Judith E. Wilson Fellowship in Poetry and Drama, University of Cambridge (2012-2013), après avoir dirigé le AHRC Fellowship in the Creative and Performing University durant 3 ans (2007-2010). Elle a été la directrice du programme de Performance Writing au Dartington College of Arts (1995-2000), ainsi que co-directrice de la Chair MFA in Writing au Bard College (NY, 2004-2006). Elle enseigne à la HEAD de Genève, dans le pôle *Arts plastiques*, depuis 2014.

Site: carolinebergvall.com

Donatienne Michel-Dansac commence le violon et le piano à l'âge de 7 ans, puis entre à la maîtrise de l'Opéra de Nantes à 10 ans. Elle obtient son Prix de chant au C.N.S.M.D de Paris. Elle travaille avec Georges Aperghis depuis 1993. Elle interprète la musique baroque et classique, se produit en récital avec Vincent Leterme. Elle a tourné des films de fiction et documentaires, se produit en tant que lectrice (Céline Minard, Olivier Cadiot), est l'invitée de nombreux musées et fondations (Louvre, Vuitton, MUDAM, Palais de Tokyo, Maison Rouge/Paris, Seattle Art Museum, Centre Pompidou, Villa Medici...) pour des performances d'art contemporain (Claude Closky, Pierre Leguillon, Umberto Eco...).

En 2015 elle interprète *Le Marteau Sans Maître* de Pierre Boulez sous la direction de FX Roth, pour les 90 ans du compositeur. Elle est membre du Jury de la Villa Medici en 2013 et Chevalier des Arts et Lettres. Elle enseigne en France et à l'étranger.

Jean Keraudren est un ingénieur du son passionné et curieux. Après avoir passé une licence en musicologie, options acoustique et électroacoustique, à l'Université de Lyon II, il est engagé en 1989 au Conservatoire de musique de Genève, où il se charge des enregistrements et des sonorisations de concert au sein de l'institution, y donne des cours et des séminaires d'acoustique, et met en place, en étroite collaboration avec Éric Daubresse et Thierry Simonot, des cours de prise de son et des techniques audionumériques, destinés aux étudiants de composition de Michael Jarrell et Luis Naon. Parallèlement, il a toujours exercé une activité indépendante d'ingénieur du son dans des domaines très variés. Il travaille avec des chefs prestigieux (Benjamin, Rophé, Griffiths, Hogwood, Hempel, Hofstetter, Boulez), des artistes et des compositeurs de renom (Jarrell, Zinsstag).

Michèle Pralong est une dramaturge suisse basée à Genève. Elle a été collaboratrice artistique du Théâtre du Grütli (1994-1997) puis du théâtre de la Comédie de Genève (2000-2004). Elle a co-dirigé le GRÜ/transthéâtre avec la metteuse en scène Maya Bösch (2006-2012). Ensemble, elles ont transformé ce bâtiment théâtral de la Ville de Genève en un vigoureux *closter* de pratiques transdisciplinaires. Publications : *Raconter des histoires. Quelle narration au théâtre aujourd'hui*, avec Arielle Meyer MacLeod (MétisPresses, Genève, 2012) ; *Partituurstructuur : Les Partitions Chorégraphiques de Cindy Van Acker* (Éditions Heros-Limite, Genève, 2011) ; *GRÜ : six ans de transthéâtre* (A*Types Éditions/Mouvement, Genève-Paris, 2012). Elle collabore avec Caroline Bergvall depuis la performance texte parlé, percussions et vidéo *Battles* (Genève, juin 2012).

APRÈS *Love Song (46°12'N)*, UN LABORATOIRE DE L'AUBE

Love Song (46°12'N) est un premier essai de salutation au matin par la poésie chantée-parlée. Il se joue à Genève le 20 juin 2015 dans une version de concert très simple, pour seulement deux voix traitées.

Sous le titre *Laboratoire de l'aube*, Caroline Bergvall et Michèle Pralong vont développer une recherche au long cours sur les poétiques matinales et sur les sons contextualisés du matin.

Différents co-producteurs (notamment La Bâtie Festival de Genève, Serpentine Gallery à Londres et Estuary Festival/METAL arts organisation) sont parties prenantes de ce projet qui comptera, en plus des voix, la composition d'un(e) musicien(ne) *field recording*, et se terminera par une série de sept performances, selon une trajectoire allant de l'Espagne à l'Islande, en été 2016.

Ce *laboratoire de l'aube* est ainsi un projet en deux temps :

1. la performance *Love Song (46°12'N)*, d'un seul matin le 20 juin 2015 à Genève, pensée comme un événement annonciateur, comme un essai ou un prologue.
2. une recherche de six mois, qui produit une grande performance itinérante, délivrée en sept stations, en remontant les latitudes depuis le sud de l'Europe, à l'été 2016 (coproduction internationale).

Contacts:

Caroline Bergvall

carolinebergvall@gmail.com

+44 7855 495 815

En Suisse: Michele Pralong

michele.pralong@gmail.com

+ 41 78 791 23 90

